



---

# Руководство по эксплуатации

Комбинированный агрегат  
для предпосевной обработки почвы

## «System-Korund L»

начиная с 2000 г.

- RU -



**Мы гарантируем безопасность**

Артикул 175 1459

RU-2/02.03

**LEMKEN GmbH & Co. KG**

Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen

Телефон +49 28 02 81-0, Телефакс +49 28 02 81-220

eMail: [lemken@lemken.com](mailto:lemken@lemken.com), Internet: <http://www.lemken.com>



## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам приобретением настоящего агрегата.

Преимущества этого агрегата проявляются только при грамотном обслуживании и обращении с ним.

При получении данного агрегата Вы уже были проинформированы Вашим поставщиком о работе с агрегатом, его настройке и обслуживании. Однако этих кратких указаний недостаточно, и необходимо ознакомиться дополнительно с информацией, содержащейся в данном руководстве по эксплуатации.

Поэтому перед началом работы с агрегатом внимательно прочтите это руководство, обращая внимание и на указания по мерам безопасности, приведенные здесь.

Мы надеемся на Ваше понимание того, что любые изменения, кроме разрешенных или упомянутых в данном руководстве, допускается производить только после письменного согласия производителя.

## Заказ запасных частей

Указывайте, пожалуйста, при заказе запасных частей также типовое обозначение и заводской номер агрегата. Эти данные Вы найдете на фирменной табличке.

Внесите эти данные в следующую таблицу, чтобы они всегда имелись у Вас под рукой.

Тип агрегата:
№:

Используйте только оригинальные запасные детали фирмы «ЛЕМКЕН». Использование запасных деталей других производителей отрицательно сказывается на функционировании агрегата, означает более короткий срок службы и практически во всех случаях увеличивает объем технического обслуживания.

Мы надеемся на Ваше понимание того, что фирма «ЛЕМКЕН» не несет ответственности на снижение производительности и повреждения, возникающие вследствие применения запасных деталей других поставщиков.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ



- Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с устройством и обслуживанием своего агрегата производства фирмы «ЛЕМКЕН», используя для этого настоящее руководство по эксплуатации и инструкции по технике безопасности!
- Агрегат «System-Korund L» фирмы «ЛЕМКЕН» предназначен исключительно для выполнения обычных сельскохозяйственных работ (использование по назначению). Любой другой вид его использования назначению не соответствует!
- К использованию по назначению относится также соблюдение условий эксплуатации, технического обслуживания и ухода за техникой, предписанных Изготовителем!
- Эксплуатация, техобслуживание и ремонт агрегата «System-Korund L» фирмы «ЛЕМКЕН» допускается только лицами, хорошо знакомыми с этими видами работ и осведомленными о возможных опасностях
- Неукоснительно соблюдайте соответствующие инструкции по безаварийной работе, а также другие общепризнанные правила по технике безопасности, производственной медицине и уличному движению!

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!</b> .....	<b>1</b>
<b>1 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗАВАРИЙНОЙ РАБОТЕ</b> .....	<b>5</b>
<b>2 ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЧКИ</b> .....	<b>8</b>
2.1 Общие положения .....	8
2.2 Значение предупредительных знаков .....	8
<b>3 ПРОВЕДЕНИЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ РАБОТ НА ТРАКТОРЕ</b> .....	<b>10</b>
3.1 Шины .....	10
3.2 Тяги .....	10
3.3 Ограничительные цепи / стабилизаторы .....	10
3.4 Верхний рычаг .....	10
3.5 Гидравлическая система .....	10
3.6 Нагрузка на оси .....	10
<b>4 МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОМБИНИРОВАННОГО АГРЕГАТА ДЛЯ ПРЕДПОСЕВНОЙ ОБРАБОТКИ ПОЧВЫ «SYSTEM-KORUND L»</b> .....	<b>12</b>
4.1 Общие положения .....	12

4.2	Монтаж агрегата для обработки почвы «SYSTEM-KORUND L» .....	13
4.3	Демонтаж агрегата для обработки почвы «SYSTEM-KORUND L» ..	14
4.4	Стойночные опоры .....	15
4.4.1	<i>Передние стойночные опоры</i> .....	15
4.4.2	<i>Передние стойночные опоры</i> .....	16
5	<b>ТРЕХТОЧЕЧНАЯ НАВЕСКА</b> .....	17
5.1	Общие положения .....	17
5.2	Вертикальная настройка направляющего вала .....	17
5.3	Перестановка направляющего вала .....	17
6	<b>СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ БОКОВЫХ РАМ</b> .....	18
6.1	Общие положения .....	18
6.2	Складывание боковых рам на агрегатах «System-Korund 450» и «600» .....	18
6.3	Раскладывание боковых рам на агрегатах «System-Korund 450» и «600» .....	19
6.4	Складывание боковых рам на агрегатах «System-Korund 750» и «900» .....	19
6.5	Раскладывание боковых рам на агрегатах «System-Korund 750» и «900» .....	19
6.6	Блокирующие устройства .....	20
7	<b>НАСТРОЙКА</b> .....	21
7.1	Общие положения .....	21
7.2	Положение консолей .....	21
7.3	Сошники .....	21
7.4	Использование сошника как анкерного .....	22
7.5	Рабочая глубина зубьев бороны .....	22
7.6	Звенья бороны .....	23
7.7	Давление на комкодробители .....	23
7.8	Полевые бороны во втором ряду .....	24
7.9	Гидравлическая система трактора .....	24
8	<b>СЛЕДОРЫХЛИТЕЛИ</b> .....	25
9	<b>ОПОРНЫЕ КОЛЕСА</b> .....	26
10	<b>КОРРИГИРОВАНИЕ НАСТРОЙКИ</b> .....	27
11	<b>ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ОБЩЕСТВЕННЫМИ ДОРОГАМИ</b>	28

11.1	Предупредительные табло с освещением .....	28
11.2	Транспортная ширина .....	28
12	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	29
12.1	Подшипники валков.....	29
12.2	Шпиндели.....	29
12.3	Гидравлические шланги.....	29
13	<b>ПРИМЕЧАНИЯ</b> .....	30
14	<b>ГРУЗЫ</b> .....	30
15	<b>УРОВЕНЬ МЕХАНИЧЕСКОГО И ВОЗДУШНОГО ШУМА</b> .....	30
16	<b>АКТ ПРЕМКИ-ПЕРЕДАЧИ / ГАРАНТИЯ</b> .....	30

## 1 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗАВАРИЙНОЙ РАБОТЕ



### Общие инструкции по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации каждый раз проверяйте агрегат и трактор на безопасность движения и эксплуатации!
- Кроме указаний, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации, соблюдайте и другие общепринятые правила техники безопасности и безаварийного ведения работ!
- Эксплуатация, техобслуживание и ремонт агрегата допускается только лицами, хорошо знакомыми с этими видами работ и осведомленными о возможных опасностях!
- При передвижении по общественным дорогам с поднятым агрегатом рычаг управления должен быть застопорен против опускания!
- Установленные таблички с предупреждениями и указаниями по технике безопасности содержат важные сведения по безаварийной эксплуатации; их соблюдение служит вашей безопасности!
- При передвижении по общественным дорогам соблюдайте все соответствующие правила!
- Перед началом работ ознакомьтесь со всем оборудованием, исполнительными элементами и их функциями. Делать это в ходе работы будет слишком поздно!
- Одежда рабочих должна плотно прилегать к телу. Не пользуйтесь одеждой свободного покроя!
- Для предотвращения опасности пожара содержите агрегат в чистоте!
- Перед включением агрегата и началом работы проверьте близлежащее пространство! (Дети!) Обеспечьте достаточную видимость!
- Перевозка других лиц во время работы и транспортировки на рабочем агрегате не разрешена!
- Агрегаты должны присоединяться в соответствии с предписаниями и крепиться только к указанным устройствам!
- При сцеплении и расцеплении агрегата и трактора, необходимо соблюдать особую осторожность!
- При монтаже и демонтаже приводите опорные устройства в соответствующее положение! (Обеспечение устойчивости!)
- Устанавливайте грузы только согласно предписаниям на предусмотренные для этого точки крепления!
- Соблюдайте нагрузку на ось, общий вес и транспортные размеры!
- Проверьте и установите транспортное оборудование, например, освещение, сигнальные и, при необходимости, защитные устройства!
- Пусковые тросы для быстродействующих муфт должны свободно свисать, ни в коем случае не вызывая самопроизвольного пуска в нижнем положении!
- Строго запрещается покидать кабину управления во время движения!
- На ходовые качества, управляемость и работу тормозов оказывают влияние установленные или навесные агрегаты и вес балласта. Поэтому следите за соблюдением необходимой управляемости и тормозной способности!

- При движении на повороте учитывайте большой вынос и/или маховую массу агрегата!
- Приступайте к работе на агрегате только после установки и приведения в соответствующее положение всех защитных приспособлений!
- Запрещается находиться в зоне проведения работ!
- Запрещается находиться в зоне поворота и раскачивания агрегата!
- Гидравлические устройства (к примеру, раскладывающиеся рамы) могут быть приведены в действие только при отсутствии людей в зоне их раскачивания!
- На деталях и узлах, приводимых в действие посторонними силами (например, гидравлическими), возникают сдавливающие и срезающие усилия!
- Прежде чем покинуть трактор, опустите агрегат на землю, выключите двигатель и извлеките ключ зажигания!
- Между трактором и агрегатом не должно быть никого, пока не будет обеспечено неподвижное состояние транспортного средства при помощи стояночного тормоза и/или стопорных клиньев!

### **Навесные агрегаты**

- Перед тем как приступить к подвешиванию агрегатов к трехточечной навеске или снятию их, приведите устройство управления в положение, исключающее произвольное поднятие или опускание агрегата!
- При трехточечной навеске категории сцепления тягача и агрегата должны обязательно совпадать или быть приведены в соответствие!
- В области трехточечной системы тяг существует опасность получения травм в защемляющих или режущих местах!
- При включении внешнего управления трехточечной навески нельзя находиться между трактором и агрегатом!
- При установке машины в транспортное положение всегда следить за достаточным боковым фиксированием трехточечной системы тяг трактора!
- При передвижении по общественным дорогам с поднятым агрегатом рычаг управления должен быть застопорен против опускания!

### **Гидравлическая система**

- Гидравлическая система находится под высоким давлением!
- При подсоединении гидравлических цилиндров и двигателей следите за правильным подсоединением гидравлических шлангов!
- При подсоединении гидравлических шлангов к гидравлике трактора следите, чтобы гидравлические системы как трактора, так и агрегата не находилась под давлением!
- При объединении гидравлических функций трактора и агрегата необходимо обозначить соединительные втулки и штекеры муфт, чтобы исключить неправильное соединение! При неправильном соединении может произойти изменение функций на противоположные (например, поднятие/опускание) – опасность несчастного случая!

- Регулярно проверяйте гидравлические шланги и заменяйте их при повреждении или старении! Шланги, используемые для замены, должны соответствовать требованиям завода-изготовителя агрегата!
- В связи с опасностью получения травмы при поиске мест утечки пользуйтесь соответствующими вспомогательными средствами!
- Жидкости (гидравлическое масло), вырывающиеся под высоким давлением, могут проникнуть в кожу и привести к тяжелым травмам! В случае получения травмы сразу же обратитесь к врачу! Возможно возникновение инфекции!
- Перед работой с гидравлическим оборудованием опустите агрегат, снимите давление и выключите двигатель!

## **Шины**

- Монтаж шин предполагает достаточное знание и использование предписанного монтажного инструмента!
- Ремонт шин и колес должен производиться только специалистами с использованием соответствующих монтажных инструментов!
- Постоянно проверяйте давление воздуха! Поддерживайте предписанное давление воздуха!

## **Техническое обслуживание**

- Работы по ремонту, техническому обслуживанию и очистке, а также устранению функциональных неисправностей должны производиться строго при отключенном приводе и неработающем двигателе! Извлеките ключ зажигания!
- Регулярно проверяйте прочность затяжки гаек и болтов и при необходимости подтягивайте их!
- При обслуживании поднятого агрегата всегда принимайте меры к обеспечению безопасности при помощи соответствующих опорных элементов!
- Замена рабочих органов с режущей кромкой должна выполняться с использованием соответствующих инструментов и защитных рукавиц!
- Масла, консистентную смазку и фильтры утилизируйте надлежащим образом!
- Перед работой с электрооборудованием строго необходимо его обесточить!
- При выполнении электросварочных работ на тракторе и навесных рабочих органах зажимы кабеля всегда должны быть отсоединены от генератора и аккумулятора!
- Запасные части должны соответствовать, по крайней мере, техническим требованиям завода-изготовителя агрегата. Это обеспечивается, например, использованием оригинальных запасных частей!

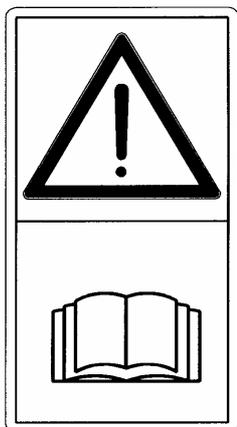
## 2 ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЧКИ

### 2.1 Общие положения

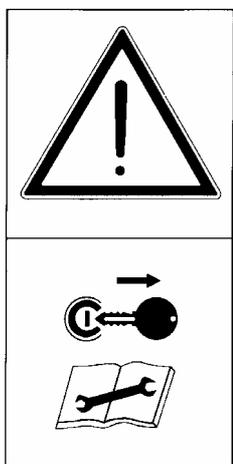
Агрегат для предпосевной обработки почвы «System-Korund L» производства фирмы «ЛЕМКЕН» оснащен всеми необходимыми для безопасной работы приспособлениями. Там, где в силу технологических особенностей агрегата невозможно было полностью гарантировать безопасность, расположены предупредительные знаки, указывающие на эти оставшиеся опасные места.

### 2.2 Значение предупредительных знаков

Ознакомьтесь, пожалуйста, со значением предупредительных знаков. В этом вам помогут разобрать нижеприведенные объяснения.

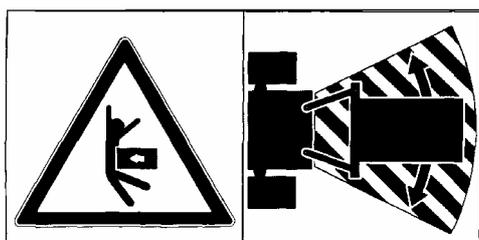


**ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОЧТИТЕ И СЛЕДУЙТЕ ПОЛОЖЕНИЯМ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УКАЗАНИЯМ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ!



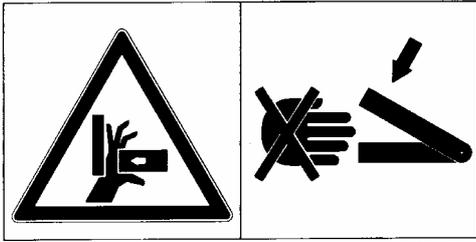
**ВНИМАНИЕ:** ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ РЕМОНТУ, ВЫКЛЮЧИТЬ ДВИГАТЕЛЬ И ВЫНУТЬ КЛЮЧ!

390 0509



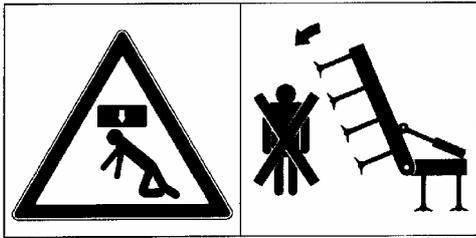
**ВНИМАНИЕ:** НЕ СТОЯТЬ В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ И В ЗОНЕ ПОВОРОТА ОРУДИЯ!

390 0510



390 0506

**ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ СДАВЛИВАНИЯ!**



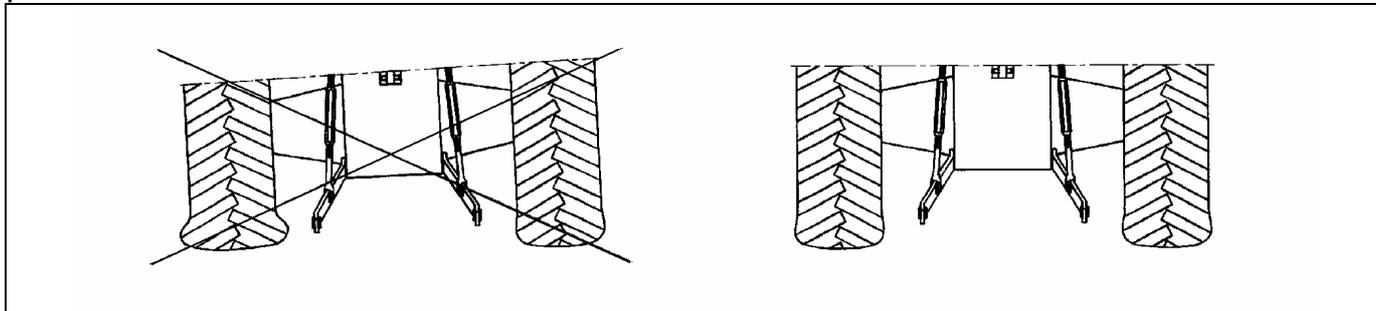
390 0507

**ВНИМАНИЕ:** Запрещается находиться в зоне раскладывания рам агрегата!

### 3 ПРОВЕДЕНИЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ РАБОТ НА ТРАКТОРЕ

#### 3.1 Шины

Давление воздуха – в особенности в задних шинах трактора – должно быть одинаковым. Смотри руководство по эксплуатации завода-изготовителя трактора!



#### 3.2 Тяги

Тяги трехточечной навески трактора должны быть установлены посредством регулирующего устройства на одинаковую длину!

#### 3.3 Ограничительные цепи / стабилизаторы

Ограничительные цепи, или стабилизаторы, должны быть отрегулированы таким образом, чтобы всегда обеспечивать во время работы незначительную подвижность в стороны нижних рычагов!

#### 3.4 Верхний рычаг

Если на тракторе имеется несколько точек подсоединения верхнего рычага (1), то этот рычаг монтируется на тракторе согласно данным завода-изготовителя трактора!

#### 3.5 Гидравлическая система

Для гидравлического складывающего приспособления на тракторе требуется дополнительное устройство управления двойного действия.

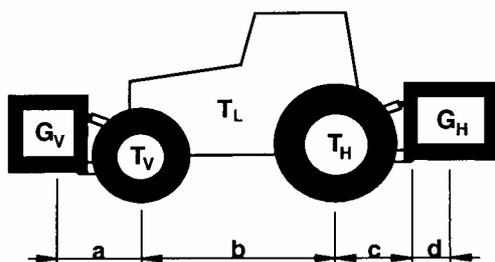
#### 3.6 Нагрузка на оси



Навешивание агрегатов на передний и задний трехточечный механизм не должно приводить к превышению допустимой общей массы, допустимых нагрузок на оси и нагрузочной способности шин трактора.

Передняя ось трактора всегда должна быть нагружена по меньшей мере 20% собственной массы трактора.

Ниже подробно описан метод определения минимального переднего балласта и повышения нагрузки на заднюю ось:



- GV = масса переднего балласта (переднего орудия)
- TV = нагрузка на переднюю ось трактора без навесного орудия
- TL = собственная масса трактора
- TH = нагрузка на заднюю ось трактора без навесного орудия
- GH = масса орудия

#### Расчет минимального переднего балласта $G_V$ мин:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

#### Расчет повышения нагрузки на заднюю ось:

минимальное повышение нагрузки на ось  $= G_H + \frac{G_H \cdot (c + d)}{b}$

Расчет минимального переднего балласта и повышения нагрузки на заднюю ось предполагает, что все вышеуказанные размеры и массы известны. Если эти размеры и массы вам не известны и вы не можете их определить, имеется только один надежный и точный способ, позволяющий избежать перегрузок:

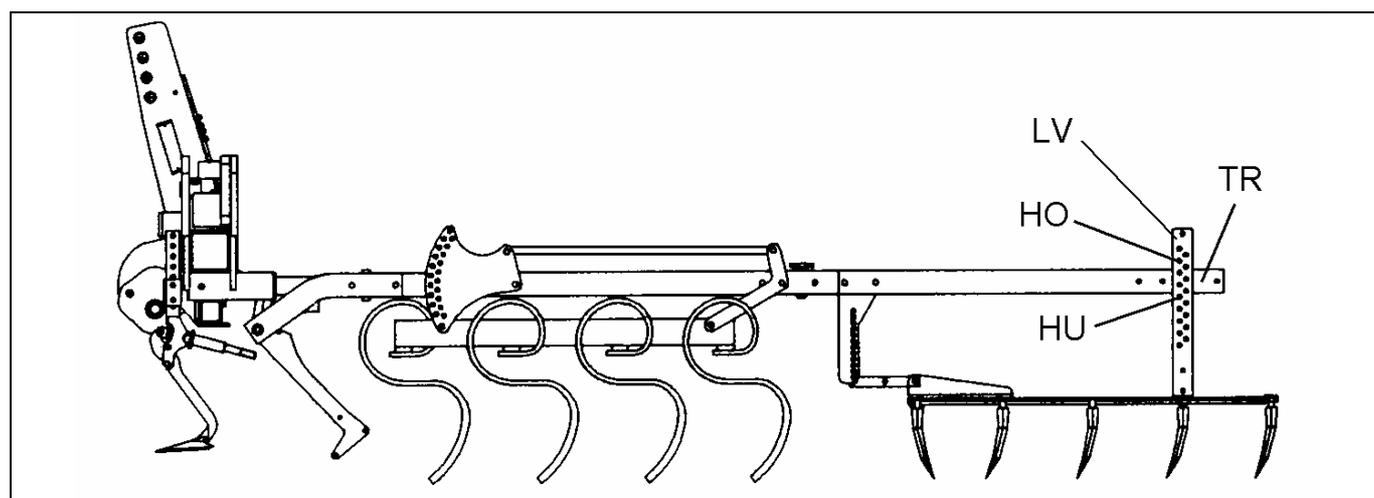
**Взвесьте ваш трактор с навешенными и выглубленным агрегатом, а затем сравните полученные значения с нагрузками на переднюю и заднюю ось трактора без навесного орудия. В результате вы определите действительную нагрузку на заднюю ось и разгрузку передней оси при навешенном и выглубленном агрегате!**

## 4 МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОМБИНИРОВАННОГО АГРЕГАТА ДЛЯ ПРЕДПОСЕВНОЙ ОБРАБОТКИ ПОЧВЫ «SYSTEM-KORUND L»

### 4.1 Общие положения

Комбинированные агрегаты для предпосевной обработки почвы «System-Korund L» всегда должны ставиться на стоянку только на твердой и ровной почве!

- Раскладывающийся агрегат «System-Korund 450 L» можно ставить на стоянку только в разложенном состоянии.
- Раскладывающиеся агрегаты «System-Korund 600 L», «750 L» и «900 L» могут ставиться на стоянку как в разложенном, так и в сложенном состоянии. Для того чтобы можно было ставить на стоянку агрегаты «System-Korund 750 L» и «900 L» в сложенном состоянии, они должны быть оснащены и передними, и задними стояночными опорами.
- Раскладной агрегат "System-Korund L", оснащенный во втором ряду полевыми боронами, разрешается устанавливать на стоянку в сложенном положении только в том случае, если непосредственно под брусьями (TR) вставлены и застопорены забивные штифты (HU). См. также раздел "Опорные стойки".



- Если агрегат «System-Korund 450 L» поставить на стоянку в сложенном состоянии, то это приведет к его повреждению, и он опрокинется. Опасность несчастного случая!

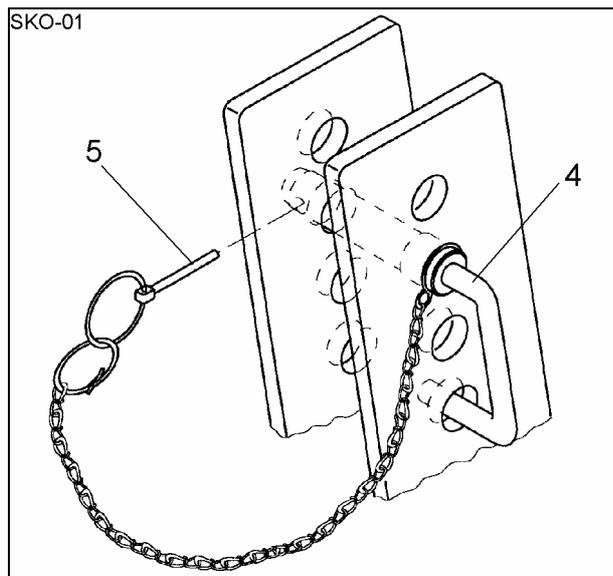
Если агрегаты «System-Korund 750 L» и «900 L» поставить на стоянку в сложенном состоянии без стояночных опор, то это приведет к их повреждению, и они опрокинутся. Опасность несчастного случая!

Перед проведением полевых работ предупредительные табло с освещением должны быть демонтированы во избежание повреждения. Если при передвижении используются общественные дороги, то предупредительные табло с освещением необходимо установить. Перед каждой поездкой по дорогам освещение необходимо проверять на работоспособность.

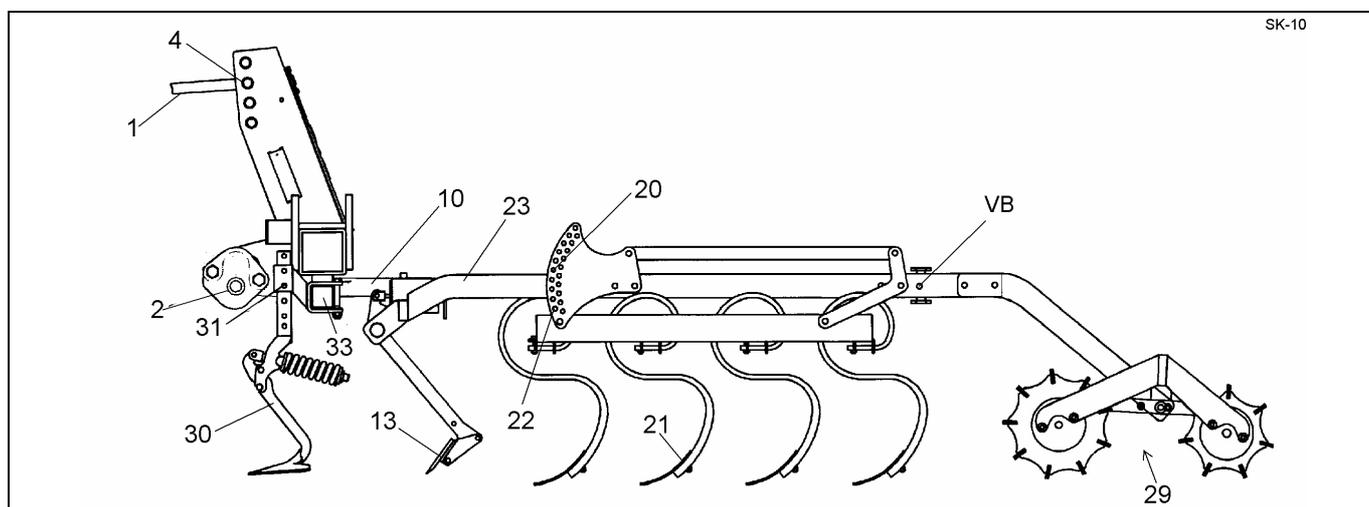
## 4.2 Монтаж агрегата для обработки почвы «SYSTEM-KORUND L»

Агрегат «System-Korund L» подвешивается на трактор следующим образом:

- Переключить гидравлическую систему трактора для монтажа почвообрабатывающего агрегата на управление положением!
- Соединить нижний рычаг (3) трактора с направляющим валом (2) и застопорить его!
- Верхний рычаг (1) подсоединить пальцем верхнего рычага (4) так, чтобы во время работы точка подсоединения на агрегате находилась немного выше точки подсоединения на тракторе. Палец верхнего рычага (4) застопорить предохранительным штифтом (5)!
- Подсоединить гидравлические шланги и электрические кабели!
- Привести стояночные опоры в рабочее или транспортное положение. Смотри раздел «Стояночные опоры»!



При эксплуатации агрегата и передвижении по общественным дорогам соблюдайте указания по технике безопасности настоящего руководства по эксплуатации и соответствующие инструкции и законы движения по общественным дорогам!

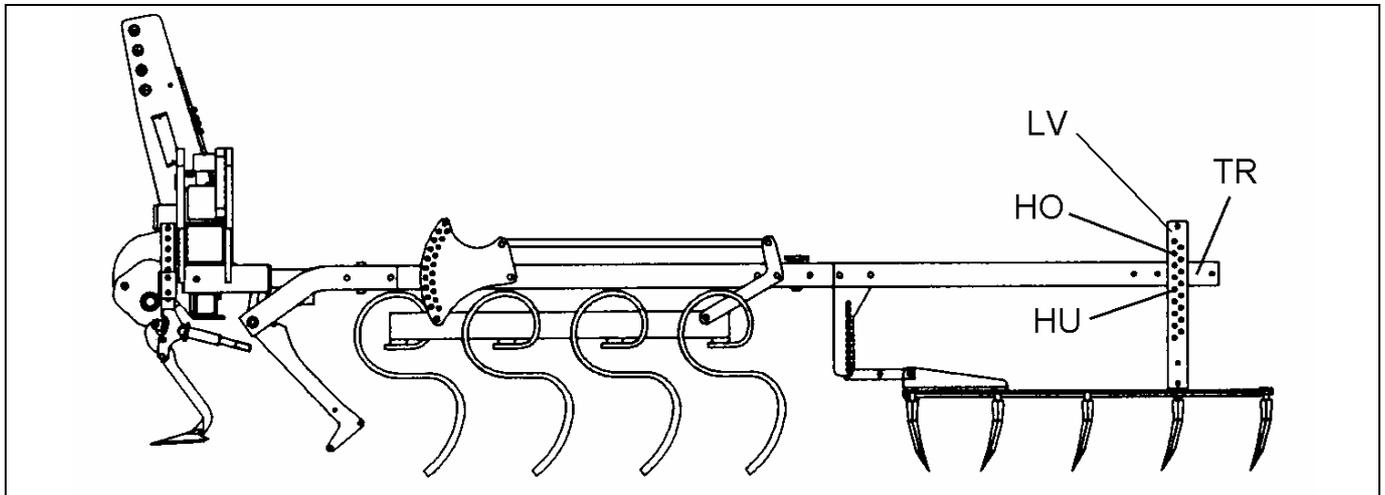


### 4.3 Демонтаж агрегата для обработки почвы «SYSTEM-KORUND L»

Комбинированные агрегаты для предпосевной обработки почвы «System-Korund L» всегда должны ставиться на стоянку только на твердой и ровной почве! Перед началом демонтажа агрегат «System-Korund L» должен быть полностью опущен. Если раскладывающиеся агрегаты «System-Korund L» не оборудованы стояночными опорами или если эти опоры не приведены в стояночное положение, агрегат можно ставить на стоянку только с откинутыми боковыми рамами.

**Внимание!** Агрегат «System-Korund 450 L» можно ставить на стоянку только в разложенном состоянии.

Если во втором ряду агрегат "System-Korund" оснащен полевыми боронами, в дырчатую регулировочную пластину (LV) непосредственно под брусьями (TR) необходимо вставить и застопорить забивные штифты (HU).



Демонтаж производится следующим образом:

- Переключить гидравлическую систему трактора для демонтажа почвообрабатывающего агрегата на управление положением!
- Откинуть боковые звенья! Если агрегат для обработки почвы должен быть поставлен на стоянку в сложенном состоянии, то стояночные опоры должны быть приведены в стояночное положение. Сммотри раздел!
- Полностью опустить агрегат для обработки почвы!
- Снять нижний рычаг (3) с направляющего вала (2)!
- Снять верхний рычаг (1) с агрегата!
- Отсоединить гидравлические шланги и электрические кабели!



- Читайте и соблюдайте «Общие указания по технике безопасности», а также «Указания по безопасности навесных орудий»!
- Перед складыванием привести опорные стойки в требуемое положение в соответствии с разделом "Опорные стойки"!

## 4.4 Стояночные опоры

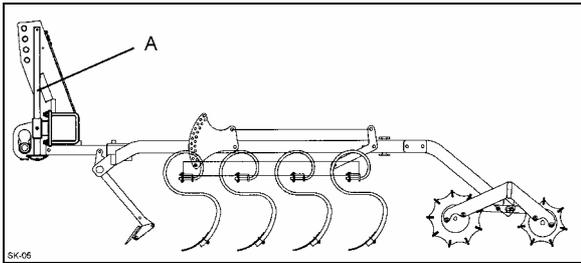
За исключением «System-Korund 450 L» все раскладывающиеся агрегаты «System-Korund L» могут ставиться на стоянку как в разложенном, так и в сложенном состоянии. В целях облегчения монтажа и демонтажа агрегата «System-Korund L» в передней части основной рамы предусмотрены стояночные опоры, которые должны быть приведены перед постановкой на стоянку в стояночное положение, а после монтажа в рабочее или транспортное положение.

Агрегаты «System-Korund 750 L» и «900 L» могут ставиться на стоянку в сложенном состоянии, когда задняя стояночная опора установлена и приведена в стояночную позицию.

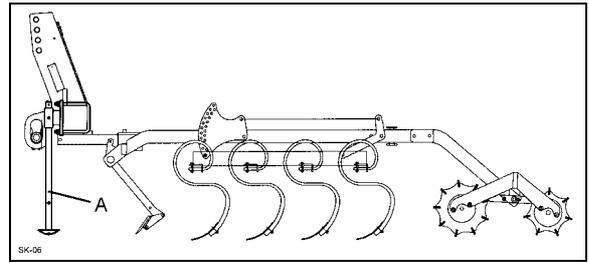
### 4.4.1 Передние стояночные опоры

#### Агрегаты «System-Korund 300 L», «450 L» и «600 L»

Стояночная опора (A) в рабочем и транспортном положении

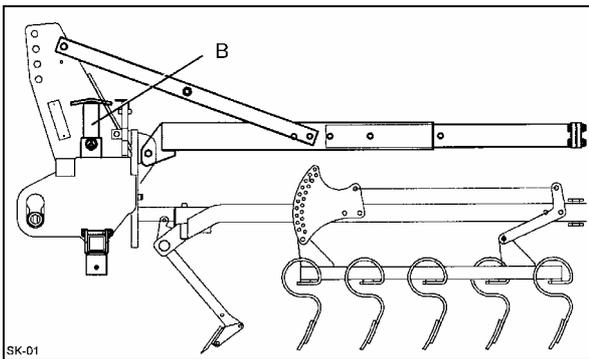


Стояночная опора (A) в стояночном положении

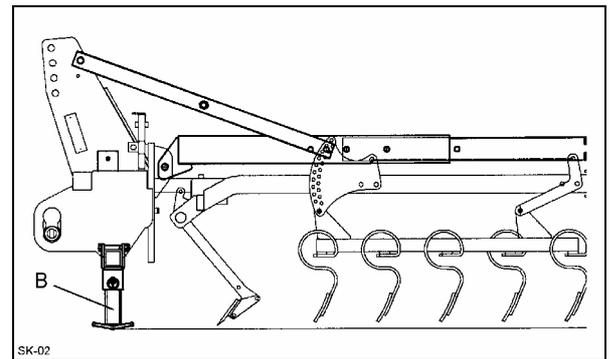


#### Агрегат «System-Korund 900 L»

Стояночная опора (B) в рабочем и транспортном положении



Стояночная опора (B) в транспортно-стояночном положении

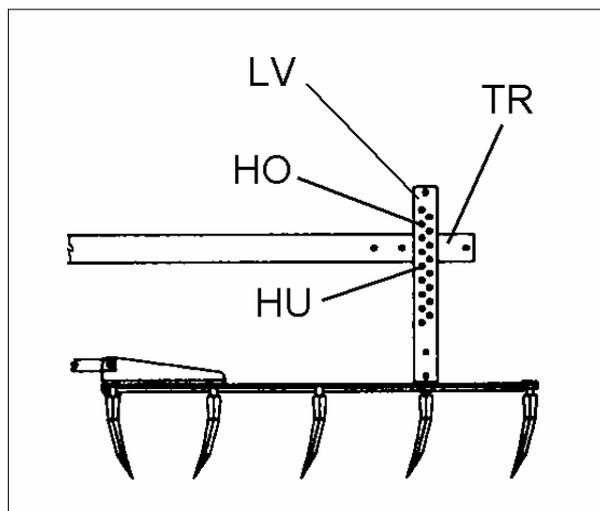


#### 4.4.2 Передние стояночные опоры

Только агрегаты «System-Korund 750 L» и «900 L» оборудованы дополнительной задней стояночной опорой, состоящей из опорной рамы.

Эта опорная рама опирается на раму среднего звена или средних звеньев агрегата.

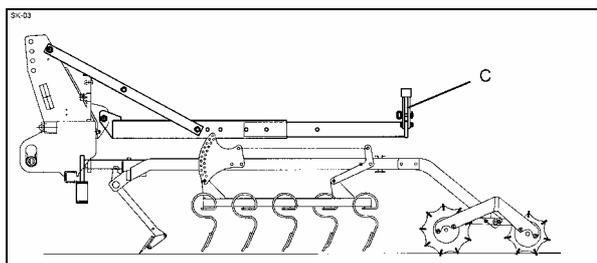
Если во втором ряду агрегат "System-Korund" оснащен полевыми боронами, в дырчатую регулировочную пластину (LV) непосредственно под брусьями (TR) необходимо вставить и застопорить забивные штифты (HU).



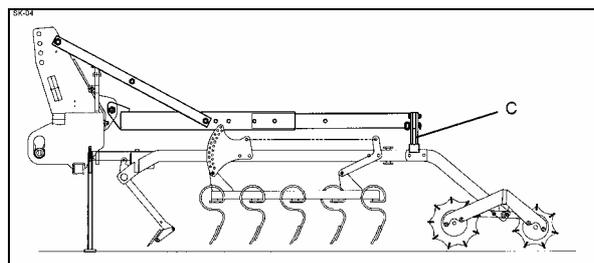
#### Агрегат «System Korund 750 L»

Стояночные рычаги (С) должны быть приведены согласно рисунку в стояночное и транспортное положение или в рабочее положение соответственно.

Стояночная опора в рабочем положении



Стояночная опора в стояночном и транспортном положении



#### Агрегат «System-Korund 900 L»

Задняя стояночная опора агрегата «System Korund 900 L» устанавливается в стояночное или рабочее и транспортное положение автоматически.



- Читайте и соблюдайте «Общие указания по технике безопасности», а также «Указания по безопасности навесных орудий»! См. раздел 1!
- Перед демонтажем комбинированного агрегата для предпосевной обработки почвы «System-Korund L» необходимо проверить, находятся ли стояночные опоры в стояночном положении и застопорены ли они!
- Регулярно проверяйте стояночные опоры на работоспособность. В случае сомнений ставьте агрегат для обработки почвы на стоянку в разложенном состоянии.

## 5 ТРЕХТОЧЕЧНАЯ НАВЕСКА

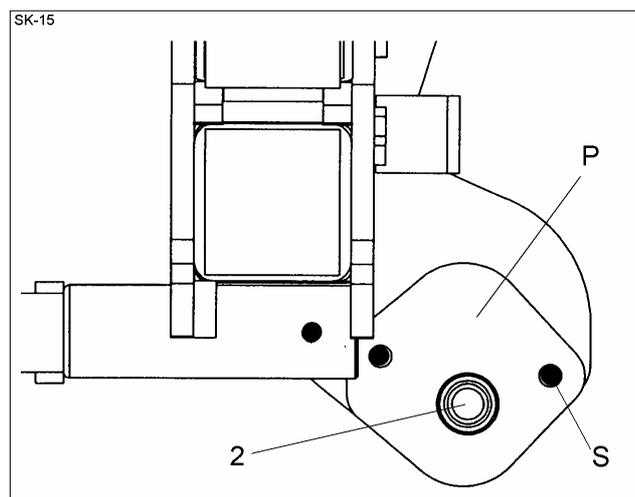
### 5.1 Общие положения

Категории трехточечного шарнирного соединения на агрегате и на тракторе должны совпадать. В случае несовпадения необходимо подогнать трехточечную систему тяг или трактора, или направляющего вала (2) и, при необходимости, заменить палец верхнего рычага (4) агрегата на подходящий.

### 5.2 Вертикальная настройка направляющего вала

Направляющий вал (2) может использоваться на двух уровнях. Верхнее положение следует выбирать, когда требуется более высокое давление на валки.

Нижнее положение выбирают в тех случаях, когда агрегат не поднимается на достаточную высоту или когда трактор слишком сильно пробуксовывает.



### 5.3 Перестановка направляющего вала

Для изменения уровня направляющего вала нужно ослабить болты (S) держателя направляющей (P), повернуть держатели направляющей вместе с направляющим валом на 180° и затем снова закрепить болтами. Гайки болтов (S) нужно затягивать с моментом затяжки 580 Н·м и фиксировать локтитом!



- Читайте и соблюдайте «Общие указания по технике безопасности», а также «Указания по безопасности навесных орудий»!

## 6 СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ БОКОВЫХ РАМ

### 6.1 Общие положения

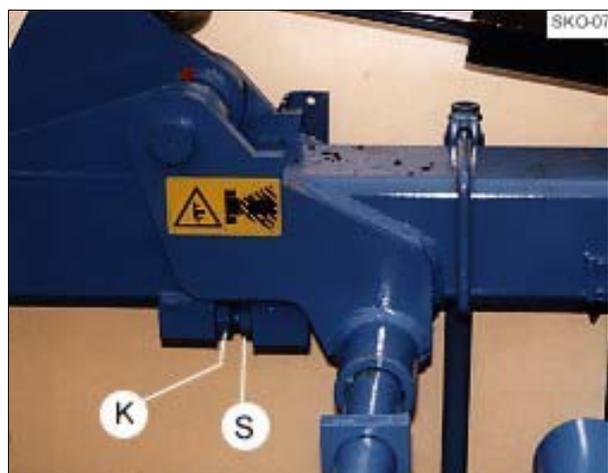
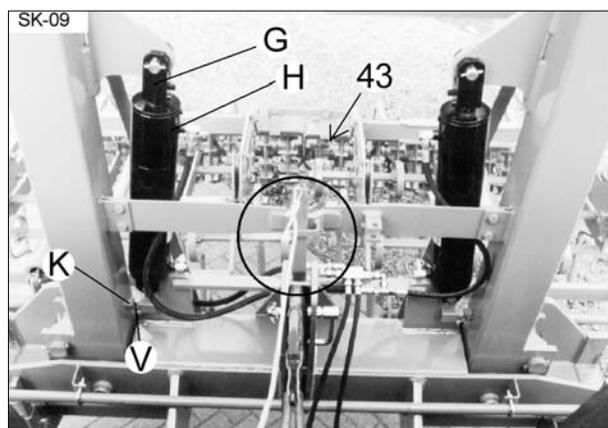
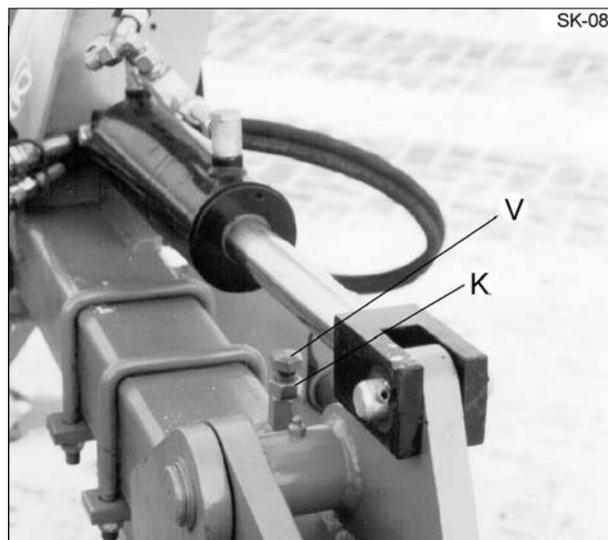
Раскладывающиеся почвообрабатывающие агрегаты «System-Korund L» имеют ширину свыше 3,0 м и должны складываться для транспортировки. Для складывающего приспособления на тракторе требуется дополнительное устройство управления двойного действия с двумя соединительными муфтами. Агрегат «System-Korund L» можно складывать и раскладывать, только если он подвешен на трактор.

Начальная настройка основных рам раскладывающихся почвообрабатывающих агрегатов «System-Korund» производится еще на заводе-изготовителе.

В разложенном состоянии средняя и боковые рамы должны находиться на одной высоте. Если нет, то настройку необходимо откорректировать.

В агрегатах для предпосевной обработки почвы «System-Korund 450» и «600» основная рама рихтуется с помощью установочного винта (S). В почвообрабатывающих агрегатах «System-Korund 750» и «900» эта настройка производится путем перестановки вильчатых концов (G) гидроцилиндров (H). В сложенном состоянии «System-Korund» не должен быть шире 3,0 м.

Корректировка может производиться с помощью установочного винта (V). По окончании настройки контргайки (K) установочных винтов надо тщательно затянуть.



### 6.2 Складывание боковых рам на агрегатах «System-Korund 450» и «600»

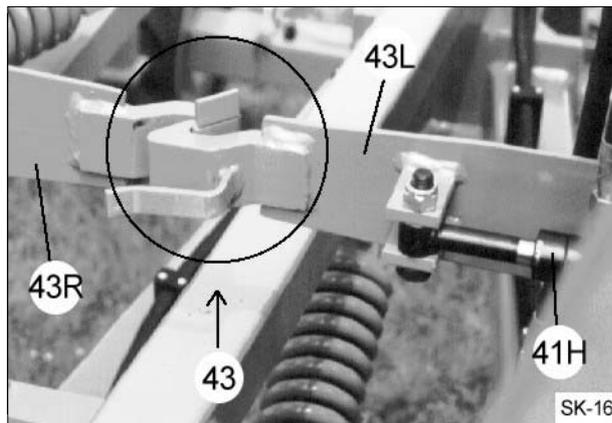
Путем приведения устройства управления в 1-ое положение кнопки боковые рамы складываются. Благодаря силе тяжести и запорным клапанам, расположенным на гидроцилиндрах, боковые рамы удерживаются в транспортном положении. Для предотвращения бесконтрольного раскладывания боковых рам необходимо застопорить соответствующее устройство управления трактором.

### 6.3 Раскладывание боковых рам на агрегатах «System-Korund 450» и «600»

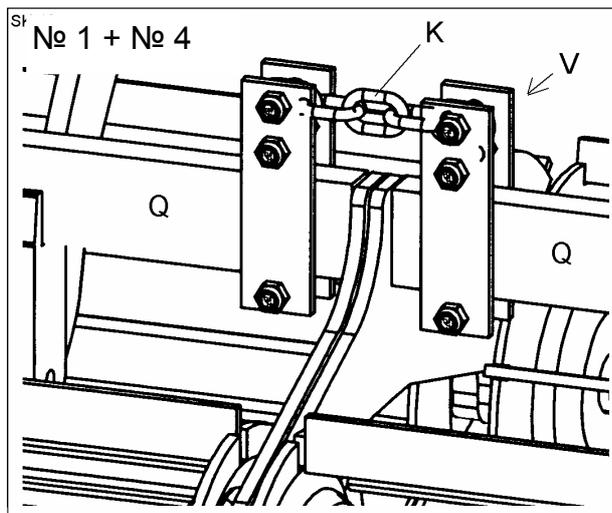
Агрегат «System-Korund 450» можно ставить на стоянку только в разложенном состоянии. Чтобы произвести раскладывание, надо приподнять агрегат «System-Korund» и разблокировать устройство управления трактором. Затем переключить устройство управления в обратное, 2-ое положение кнопки = положение раскладывания. В результате этого произойдет раскладывание боковых рам. В рабочем положении боковые звенья агрегатов «System-Korund 450 L» и «System-Korund 600 L» заблокированы по отношению друг к другу.

### 6.4 Складывание боковых рам на агрегатах «System-Korund 750» и «900»

Путем приведения устройства управления в 1-ое положение кнопки боковые рамы складываются. Стопор раскладывания (43) при этом автоматически блокируется. Проверьте, заблокировался ли стопор раскладывания надлежащим образом. Крюки листовых рессор (43R) и (43L) должны при этом входить в зацепление. Застопорить устройство управления трактором, чтобы предотвратить

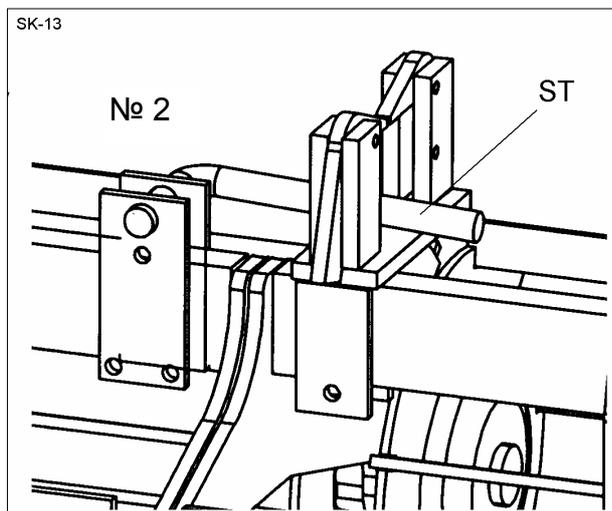


бесконтрольное раскладывание боковых рам. В первую очередь агрегаты «System-Korund 750 L» и «900 L» достигают в сложенном состоянии очень большой высоты, поэтому при их складывании нужно проявлять особую осторожность, например, в зоне контактных электропроводов. Нельзя превышать максимально допустимую транспортную высоту, составляющую 4 м.



### 6.5 Раскладывание боковых рам на агрегатах «System-Korund 750» и «900»

Разблокировать устройство управления трактором и переключить его на короткое время в 1-ое положение кнопки = положение складывания, а затем во 2-ое положение кнопки = положение раскладывания. Стопор раскладывания (43) при этом автоматически разблокируется и боковые части раскроются. Четыре внешних боковых звена агрегатов «System-Korund 750 L» и «900 L» дополнительно проводятся



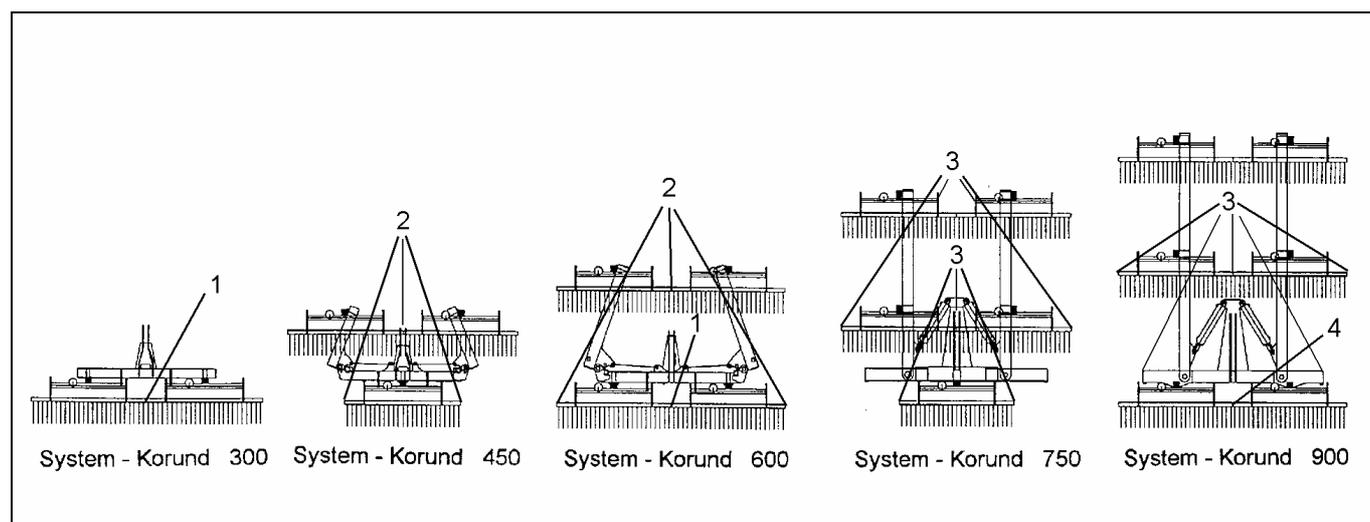
через рычажный механизм. Оба средних звена агрегата «System-Korund 900 L» проводятся через особое блокирующее устройство. Это препятствует тому, чтобы звенья мешали друг другу во время реверсивного хода на краю поля и при складывании.

## 6.6 Блокирующие устройства

Следующая таблица с рисунками показывает, в каких местах монтируются отдельные блокирующие устройства.

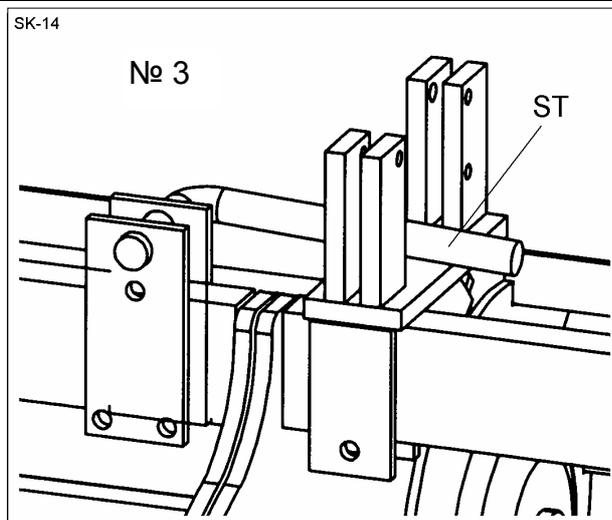
В общей сложности имеется четыре блокирующих устройства.

System-Korund	Блокирующие устройства		Обозначение	Габариты
300 L	1	622 6132	блокирующее устройство	70x30 MI – 4 GL
450 L	2	622 6134	блокирующее устройство	70x30 – D20K
600 L	1	622 6132	блокирующее устройство	70x30 – 4 GL
600 L	2	622 6134	блокирующее устройство	70x30 – D20K
750 L	3	622 6136	блокирующее устройство	70x30 – D20
900 L	3	622 6136	блокирующее устройство	70x30 – D20
900 L	4	622 6137	блокирующее устройство	70x30 – MI –7 GL



**Внимание!** Блокирующие устройства № 2 и № 3 должны быть смонтированы таким образом, чтобы в транспортном положении стержни (ST) всегда показывали внутрь и не выступали по бокам.

Блокирующие устройства № 1 и № 4 различаются только по длине цепи.



- Читайте и соблюдайте «Общие указания по технике безопасности»!

## 7 НАСТРОЙКА

### 7.1 Общие положения

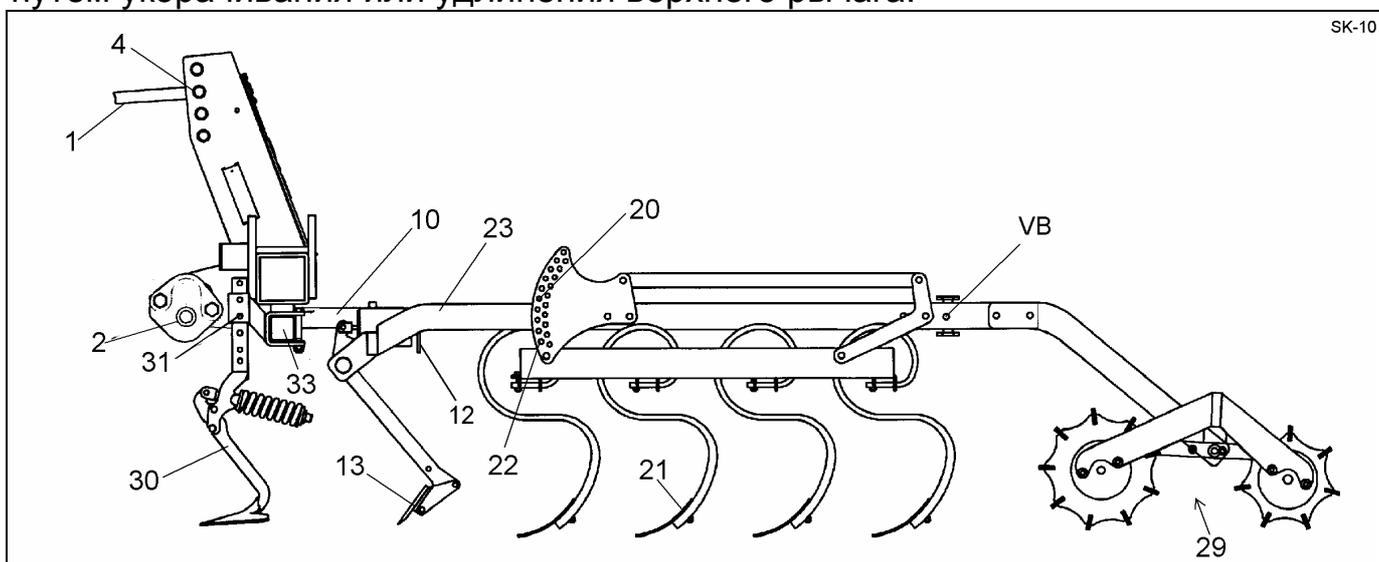
Начальная установка комбинированного агрегата для предпосевной обработки почвы «System-Korund L» проводится на ровной и твердой почве.

Для того чтобы нижние рычаги (3) трактора во время работы находились по возможности параллельно к земле, необходимо переставить направляющий вал (2) соответствующим образом. Он может быть установлен на двух уровнях. Точная настройка проводится на поле.

Верхний рычаг (1) надо установить так, чтобы он находился приблизительно параллельно к нижним рычагам или же немного поднимался в сторону агрегата.

### 7.2 Положение консолей

Во время работы консоли (10) должны находиться параллельно земле или же несколько подниматься в сторону трактора. Длина консолей устанавливается путем укорачивания или удлинения верхнего рычага.



### 7.3 Сошники

Подтянуть шпиндели (12) сошников (13) по часовой стрелке до упора, а затем снова повернуть обратно примерно на 8 оборотов. Сошники должны разравнивать землю и, таким образом следы трактора.

Рекомендуется подгонять разравнивающее действие сошников в меняющихся грунтовых условиях гидравлике трактора. При необходимости повторного рабочего хода рекомендуется установить сошники более полого. При монтаже звеньев агрегата необходимо следить за тем, чтобы более длинные сошники привинчивались к серединным звеньям агрегата, а более короткие – к внешним. Короткая сторона коротких сошников должна быть направлена при этом наружу.

## 7.4 Использование сошника как анкерного

При желании сошник (13) может быть переставлен в анкерное положение.

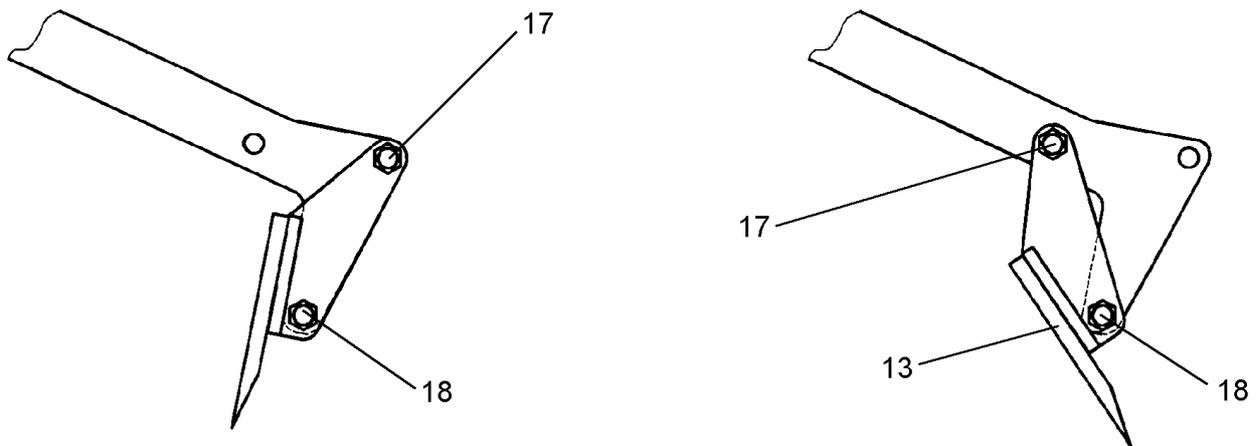
Это рекомендуется делать при более легких грунтовых условиях.

Для перестановки достаточно повернуть сошник (13) с отклонением на 45°.

Для этого надо демонтировать болты (17) и соответственно отклонить сошник (13).

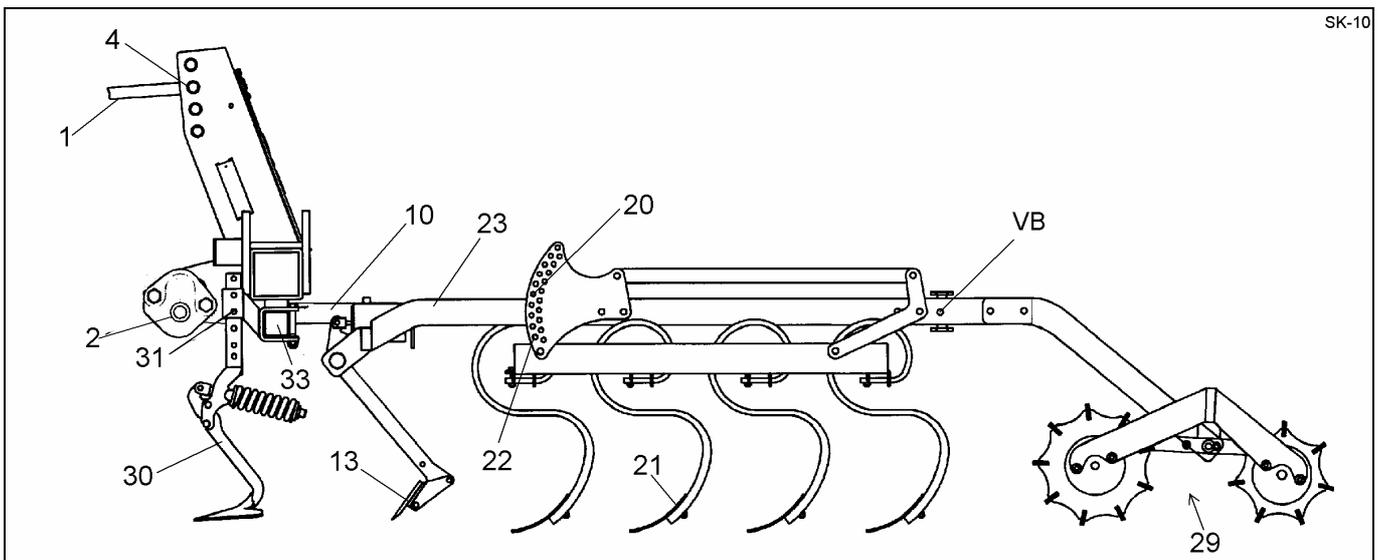
Затем снова установить болты (17) и туго затянуть их вместе с болтами (18).

SKO-06



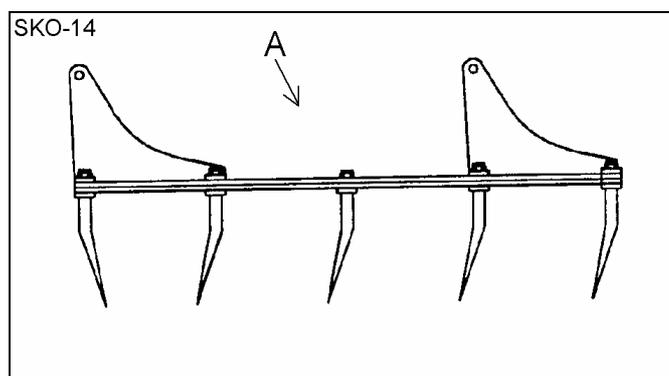
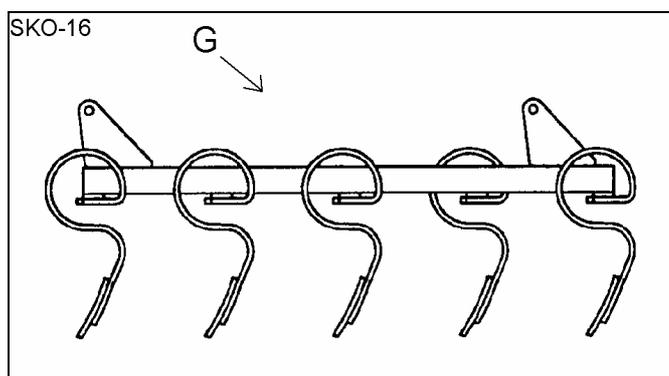
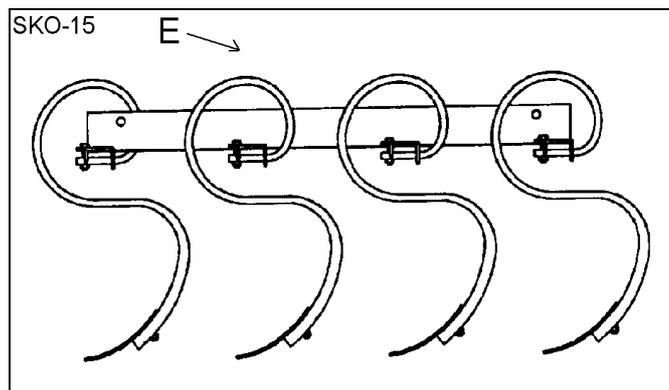
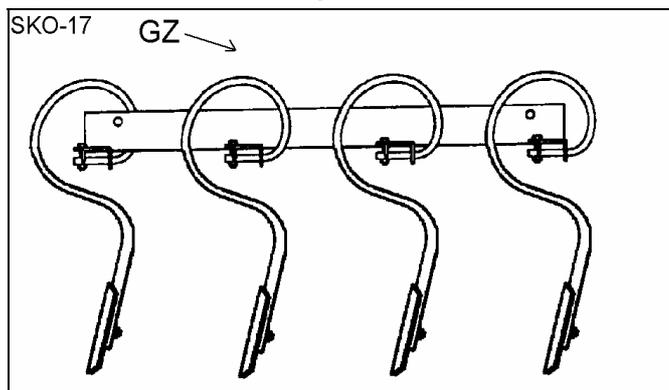
## 7.5 Рабочая глубина зубьев бороны

Рабочая глубина зубьев бороны (21) устанавливается перестановкой забивных штифтов (20). Рабочая глубина может быть изменена постепенно, шажками прилб. по 1,5 см. При помощи забивного штифта (22) можно предупредить смещение звеньев и, таким образом, зубьев бороны, вверх. Для этого забивной штифт (22) должен быть воткнут как можно дальше под несущими балками (23).



## 7.6 Звенья бороны

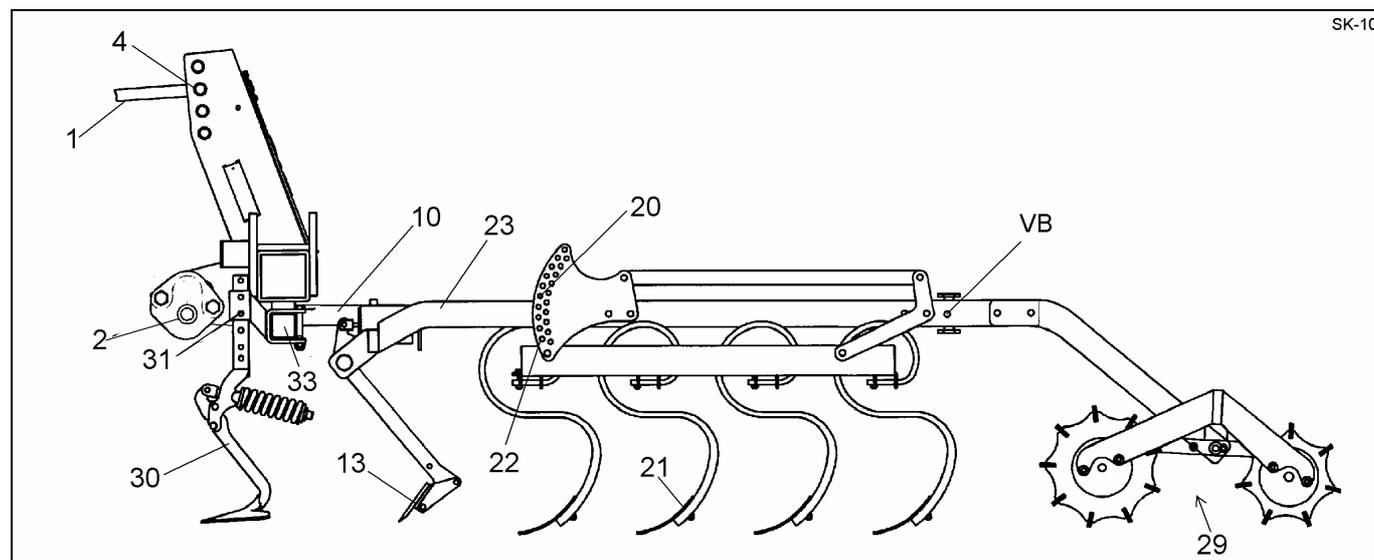
Агрегат «System-Korund L» может быть оснащен звеньями бороны с гамма-зубьями (GZ), пружинными зубьями (E), зубьями для мелкокомковатой почвы (G) и полевыми зубьями (A).



## 7.7 Давление на комкодробители

Во время работы гидросистема трактора должна быть переведена в плавающее положение. Изменением положения верхнего и нижних рычагов (3) изменяется давление на комкодробители (29).

**Высокое давление достигается пологим положением верхнего рычага (1). Круто поднятый верхний рычаг вызывает снижение давления на комкодробители.**



При «верхнем» монтаже направляющего вала (2) давление на комкодробители (29) возрастает дополнительно.

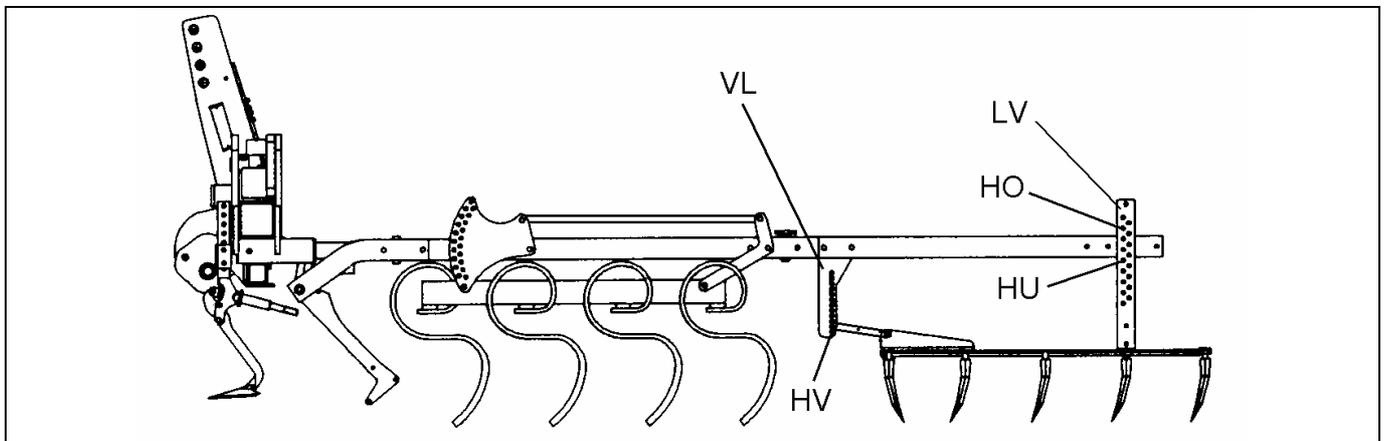
И наоборот, давление на валки снижается при «нижнем» монтаже направляющего вала. Только в том случае, когда валки погружаются в грунт слишком глубоко, следует снизить давление на валки, переключив гидравлическую систему трактора на логометрическую или тяговую регулировку.

На выбор имеются двойные зубчато-реечные комкодробители и трубчатые зубчато-реечные комкодробители. Зубчато-реечные комкодробители серийно входят в объем поставки агрегата «System-Korund L» и способствуют интенсивному дроблению грунта благодаря двум расположенным друг за другом зубчато-реечным комкодробителям. При необходимости более глубокого прохождения и обратного уплотнения грунта может быть использован трубчатый зубчато-реечный комкодробитель, при котором спереди расположен трубчатый, а сзади зубчато-реечный комкодробитель.

### 7.8 Полевые бороны во втором ряду

Если вместо комкодробителей во втором ряду установлены полевые бороны, необходимо

1. переключить гидравлику трактора на позиционное регулирование,
2. с помощью подъемной гидравлики трактора отрегулировать рабочую глубину звеньев бороны первого ряда и
3. отрегулировать рабочую глубину полевых борон второго ряда, переставляя забивные штифты (HV), (HU) и (HO) в передней дырчатой пластине (VL) и задней дырчатой пластине (LV).

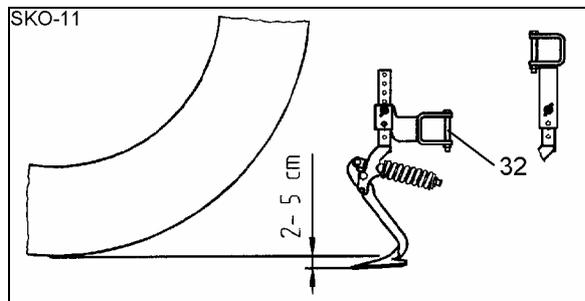
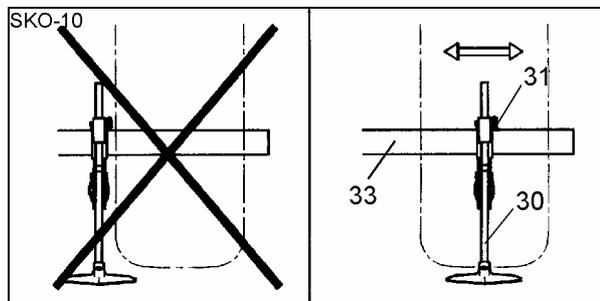


### 7.9 Гидравлическая система трактора

Во время работы гидравлическая система трактора всегда должны быть приведена в плавающее положение. И только в тех случаях, когда комкодробители погружаются в грунт слишком глубоко, и рабочая глубина комбинированного агрегата больше не регулируется, гидравлическую систему трактора необходимо переключить на логометрическую или тяговую регулировку.

## 8 СЛЕДОРЫХЛИТЕЛИ

Следорыхлители (30) должны работать на глубине прибл. на 2 – 5 см большей, чем глубина колеи. Установка на слишком большую глубину ведет к тому, что мокрая подпочва выносится на поверхность. Регулирование по глубине производится путем переставления соответствующего забивного штифта (31). Для подгонки к имеющемуся следу трактора следорыхлитель, после ослабления болта (32), смещается по несущей балке (33) в сторону.



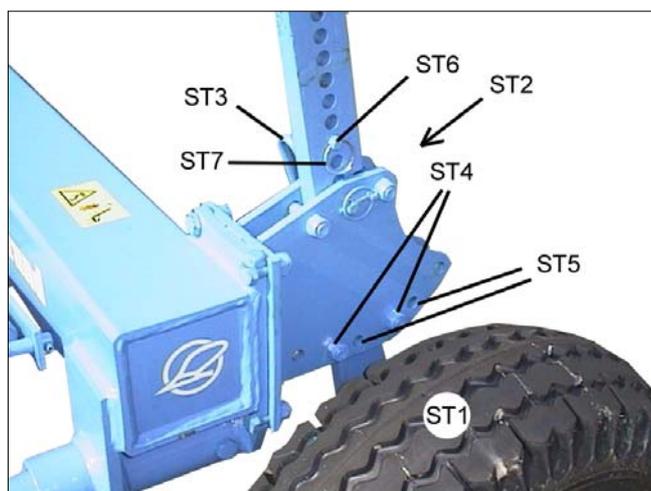
Поставляются следорыхлители со стрелчатými лапами шириной 25 см или с наральниками шириной 6 см.

## 9 ОПОРНЫЕ КОЛЕСА

Комбинированные агрегаты для предпосевной обработки почвы "System-Korund" 750 L и 900 L могут быть оснащены опорными колесами (ST1) для лучшего ведения на глубине.

Для регулировки глубины с помощью опорных колес в регулировочном устройстве (ST2) переставляется забивной штифт (ST3).

Отверстия в стебле колеса служат для регулирования в большом диапазоне. Для промежуточных регулировок может быть изменен наклон стебля колеса. Для этого винты (ST4) необходимо вставить в другую пару отверстий, например, в пару отверстий (ST5).



С помощью эксцентрикового рычага (ST6) положение колеса с его стеблем можно изменить без большого усилия. Чтобы эксцентриковый рычаг не мог соскользнуть, перед смещением колеса рычаг необходимо зафиксировать стопорным кольцом (ST7). Забивной штифт (ST3) перед смещением колеса необходимо расстопорить. Переставлять его в другое отверстие разрешается лишь в том случае, если колесо с его стеблем надежно удерживается с помощью эксцентрикового рычага (ST6).

В нижеследующей таблице указано допустимое минимальное и максимальное рабочее давление шин.

**ВНИМАНИЕ:** ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА НЕОБХОДИМО РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ!

Обозначение	Профиль	Класс на- груз. диа- пазона (PR)	Мин. допустимое давление воздуха (бар)	Макс. допусти- мое давление воздуха (бар)
10.80-12	AW	8	2,0	4,0

Указанное максимально допустимое давление воздуха не разрешается превышать по соображениям безопасности! Минимально допустимое давление также не следует занижать, так как от этого шина перегружается и может повредиться!



- Прочсть и соблюдать "Общие указания по технике безопасности", а также указания по технике безопасности в разделе "Шины"!

## 10 КОРРИГИРОВАНИЕ НАСТРОЙКИ

Анкерные сошники/сошники недостаточно разравнивают почву  
Анкерные сошники/сошники поднимают слишком много земли

Валки находятся под слишком большим давлением

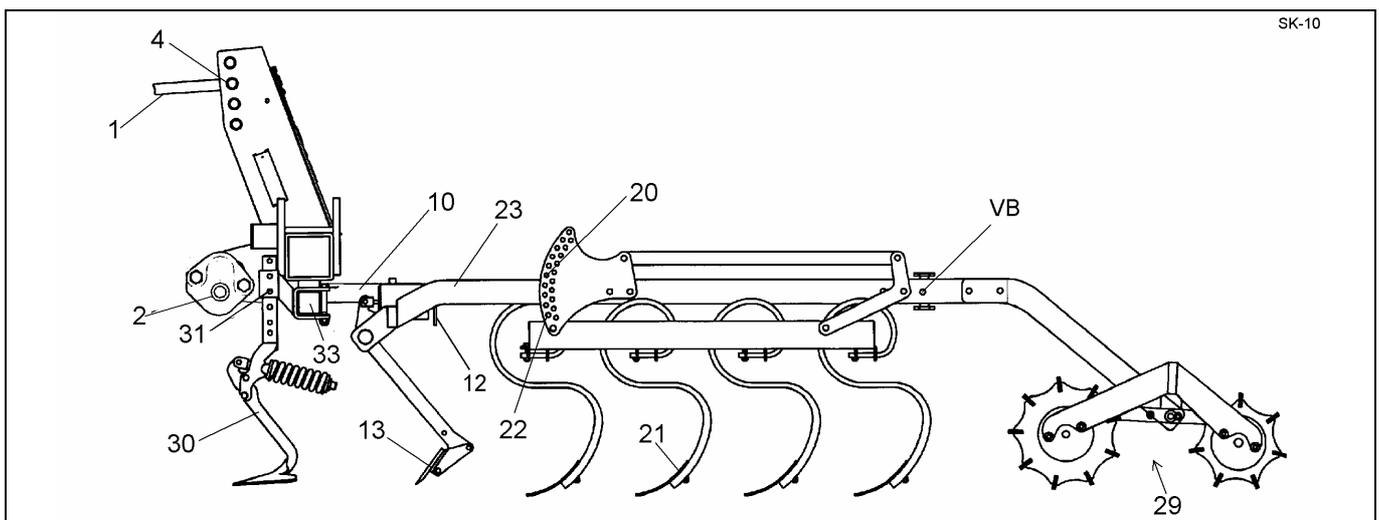
Валки находятся под слишком низким давлением

- Переставить шпindel (12) по часовой стрелке.

- Переставить шпindel (12) против часовой стрелки.

- Поднять верхний рычаг (1) на колонне агрегата = установить более круто; переключить гидравлическую систему на логометрическую или тяговую регулировку, установить направляющий вал (2) в продольное отверстие внизу.

- Опустить верхний рычаг на колонне агрегата, но не ниже параллельного положения! Установить направляющий вал (2) в продольное отверстие вверху (гидросистема трактора должна быть переключена в плавающее положение).



## 11 ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ОБЩЕСТВЕННЫМИ ДОРОГАМИ

### 11.1 Предупредительные табло с освещением

При подвешивании почвообрабатывающего агрегата «System-Korund L» на трактор и транспортировке по общественным дорогам необходимо установить на него предупредительные табло с освещением. В качестве принадлежностей поставляются: штатив для ламп 3,0 м (№ для заказа: 84 1702L),

штатив для ламп 4,5 м (№ для заказа: 84 1704L),

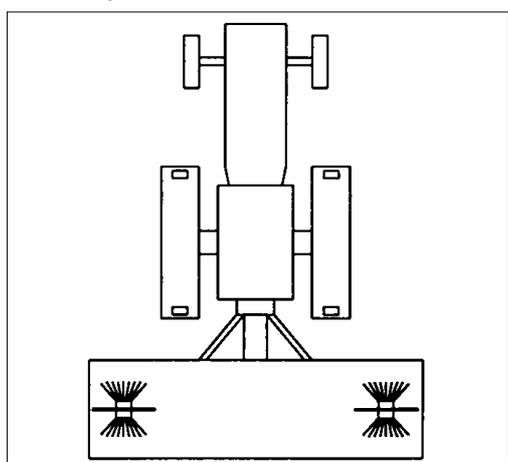
штатив для ламп 6,0 м (№ для заказа: 84 1706L),

штатив для ламп 7,5 м (№ для заказа: 84 1708L),

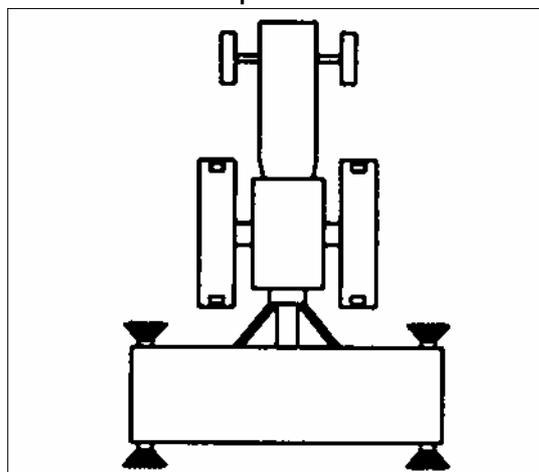
штатив для ламп 9,0 м (№ для заказа: 84 1710L), а также

предупредительные табло с освещением 3,0 м (№ для заказа: 80 2022L) и

предупредительные табло с освещением 4,5 м bis 9,0 м (№ для заказа: 80 2024L), обеспечивающие надлежащее обозначение Вашего агрегата.



System-Korund 300 L



System-Korund 450 L до 900 L

Перед проведением полевых работ предупредительные табло с освещением должны быть демонтированы во избежание повреждения.

### 11.2 Транспортная ширина

Для транспортировки боковые звенья раскладывающегося агрегата «System-Korund» должны быть сложены. Другие требования к передвижению по общественным дорогам см. в правилах дорожного движения!

## 12 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Комбинированный агрегат для предпосевной обработки почвы «System-Korund L» не требует больших затрат на техническое обслуживание.

- Все смазочные точки поворотных подшипников должны смазываться через каждые 20 часов экологически чистой, высококачественной консистентной смазкой. Смазочные ниппели поворотных подшипников находятся в верхней части трубки соответствующего подшипника.
- Перед длительным перерывом в использовании (в зимний период) или непосредственно после него, перед возобновлением эксплуатации, все смазочные точки должны быть смазаны, а забивные штифты и регулирующие устройства покрываться небольшим слоем консистентной смазки.
- Оголенные поверхности лемехов и сошников необходимо покрыть перед длительным перерывом слоем экологически чистой консистентной смазки для предотвращения образования ржавчины.
- После первых 10 часов работы и затем после каждых 20 рабочих часов необходимо проверять прочность затяжки всех болтов и гаек и при необходимости подтягивать их.
- Изношенные лемеха и сошники нужно своевременно заменять, чтобы они не повлекли за собой повреждение несущих узлов и деталей. Используйте для замены изнашивающихся деталей только детали фирмы «ЛЕМКЕН»!

### 12.1 Подшипники валков

Подшипники валков не требуют техобслуживания; их смазывать не надо. Поврежденные подшипники необходимо сразу же удалять, в противном случае отломанные части подшипников могут привести к еще большему ущербу.

### 12.2 Шпиндели

На шпиндели сошников и установочные винты надо регулярно наносить небольшое количество масла.

### 12.3 Гидравлические шланги

Регулярно проверяйте гидравлические шланги. Пористые или дефектные шланги высокого давления должны быть немедленно заменены!

**Важно:** Не промывайте агрегат в течение первых 6 недель при помощи пароструйного устройства; по прошествии этого времени промывка может осуществляться при расстоянии от форсунки равном 60 см, максимальном давлении 100 бар и температуре 50° С.



- Читайте и соблюдайте «Общие указания по технике безопасности», а также указания по безопасности раздела «Техническое обслуживание»!

### 13 ПРИМЕЧАНИЯ

В результате зависимости объема поставки от заказа оснащение вашего агрегата может отклоняться от некоторых приведенных здесь описаний и изображений.

Стремясь обеспечить постоянное соответствие наших агрегатов уровню технического прогресса, оставляем за собой право на изменение их формы, оснащения и технологии.

### 14 ГРУЗЫ

System-Korund		Грузы, кг (прибл.)	Расстояние между центрами тяжести, см (прибл.)
300 L	с пружинными зубьями	856	147
300 L	с боронами для мелкокомковатой почвы	824	147
300 L	с полевыми боронами	866	147
450 L	с пружинными зубьями	1.386	147
450 L	с боронами для мелкокомковатой почвы	1.338	147
450 L	с полевыми боронами	1.401	147
600 L	с пружинными зубьями	1.920	147
600 L	с боронами для мелкокомковатой почвы	1.856	147
600 L	с полевыми боронами	1.940	147
750 L	с пружинными зубьями	2.820	147
750 L	с боронами для мелкокомковатой почвы	2.740	147
750 L	с полевыми боронами	2.845	147
900 L	с пружинными зубьями	3.220	147
900 L	с боронами для мелкокомковатой почвы	3.124	147
900 L	с полевыми боронами	3.250	147

### 15 УРОВЕНЬ МЕХАНИЧЕСКОГО И ВОЗДУШНОГО ШУМА

Уровень шума почвообрабатывающего агрегата «System-Korund L» во время работы составляет не выше 70 дБ (А).

### 16 АКТ ПРЕМКИ-ПЕРЕДАЧИ / ГАРАНТИЯ

Настоящим сообщаем, что только после отсылки заполненного и подписанного акта о приеме-передаче, фирме «ЛЕМКЕН» могут быть предъявлены претензии в рамках предоставляемой гарантии.